

Diálogo: Superando barreras lingüísticas: conversaciones y confusiones

Dialoog: Taalbarrières overwinnen: gesprekken en verwarringen

🔊 <https://spaans.colanguage.nl/dialogen/superar-barreras-idiomaticas>

Un encuentro entre un local y un extranjero que experimenta las dificultades de aprender y entender un nuevo idioma.

Pedro: Perdona, te noto un poco perdida. ¿Necesitas ayuda?

Ana: No entiendo esta **frase** en el cartel. ¿Me la puedes explicar?

Pedro: Claro. Significa que el autobús pasa cada 30 minutos. ¿Eres nueva aquí?

Ana: Estoy aprendiendo español, pero algunos **temas** me parecen difíciles.

Pedro: Te puedo **explicar** algunas frases importantes si quieres.

Ana: ¡Con mucho gusto! Por favor cuéntame **chistes** en español, así se aprende rápido.

Pedro: ¡Claro! También ayuda aprender **una palabra** nueva cada día.

Ana: ¡Gracias! Me parece una buena idea.

Een ontmoeting tussen een local en een buitenlander die de moeilijkheden ondervindt van het leren en begrijpen van een nieuwe taal.

Pedro: Sorry, ik merk dat je een beetje verdwaald bent. Heb je hulp nodig?

Ana: Ik begrijp deze **zin** op het bord niet. Kun je het me uitleggen?

Pedro: Natuurlijk. Dat betekent dat de bus elke 30 minuten gaat. Ben je nieuw hier?

Ana: Ik ben Spaans aan het leren, maar sommige **onderwerpen** vind ik moeilijk.

Pedro: Ik kan je **uitleggen** wat belangrijke zinnen als je wilt.

Ana: Met veel plezier! Vertel me alsjeblieft **grappen** in het Spaans, zo leer je snel.

Pedro: Natuurlijk! Het helpt ook om elke dag **een woord** nieuw te leren.

Ana: Dank u! Het lijkt me een goed idee.

Superando barreras lingüísticas: conversaciones y confusiones

Taalbarrières overwinnen: gesprekken en verwarringen

<https://spaans.colanguage.nl/dialogen/superar-barreras-idiomaticas>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Qué dificultades has enfrentado al aprender un nuevo idioma?
2. Haz un role play de una situación en la que se pide ayuda en un país extranjero.

Superando barreras lingüísticas: conversaciones y confusiones

Taalbarrières overwinnen: gesprekken en verwarringen

<https://spaans.colanguage.nl/dialogen/superar-barreras-idiomaticas>



Ejercicio 2:

Rellena los huecos y completa las oraciones

Instrucción: Vul het juiste woord in.

frase, temas, explicar, chistes, una palabra

1. ¡Claro! También ayuda aprender nueva cada día.
2. ¡Con mucho gusto! Por favor cuéntame en español, así se aprende rápido.
3. No entiendo esta en el cartel. ¿Me la puedes explicar?
4. Te puedo algunas frases importantes si quieres.
5. Estoy aprendiendo español, pero algunos me parecen difíciles.

Oplossingen:

1. una palabra 2. chistes 3. frase 4. explicar 5. temas

Superando barreras lingüísticas: conversaciones y confusiones

Taalbarrières overwinnen: gesprekken en verwarringen

<https://spaans.colanguage.nl/dialogen/superar-barreras-idiomaticas>



Ejercicio 3:

Ordena el texto

Instrucción: Numera las oraciones en el orden correcto y léelas en voz alta.

... Estoy aprendiendo español, pero algunos temas me parecen difíciles.

... ¡Claro! También ayuda aprender una palabra nueva cada día.

... Te puedo explicar algunas frases importantes si quieres.

... Claro. Significa que el autobús pasa cada 30 minutos. ¿Eres nueva aquí?

8 ¡Gracias! Me parece una buena idea.

... No entiendo esta frase en el cartel. ¿Me la puedes explicar?

... ¡Con mucho gusto! Por favor cuéntame chistes en español, así se aprende rápido.

1 Perdona, te noto un poco perdida. ¿Necesitas ayuda?

Oplossingen:

4, 7, 5, 3, 8, 2, 6, 1